



**VERKEHR.** Aufgrund des Fernwärmeausbaus werden der Hötzendorferplatz und der Kreisverkehr B171-Burgfrieden erschwert passierbar. Seite 2

**INTEGRATION.** Bei Treffpunkt Bühne trafen sich am Samstag HallerInnen mit unterschiedlicher Herkunft zu einem gemeinsamen Fest. Seite 3

**KULTUR.** Die Haller Gassenspiele gastieren von 17. Juli bis 3. August mit dem Stück „Die Stühle“ von Eugène Ionesco im Salzlager. Seite 8

## Humorvolle Schwimmbad-Eröffnung

Turmspringer, Synchronschwimmerinnen, Musikanten, Dankesworte und interessante Einblicke erfreuten die rund 800 BesucherInnen.

**FESTTAG.** Seit 28. Juni heißt es wieder „Pack die Badehose ein!“. Nach zehnmonatiger aufwändiger Sanierung um 9,25 Mio. Euro erstrahlt das Schwimmbad in frischem Glanz. Mit großem Einsatz wurden Becken, Infrastruktur und Technik auf den aktuellen Stand gebracht. Die Stadt Hall als Eigentümerin und Bauherrin übergab das Ruder an die Hall AG, die als Betreiberin der Anlagen auftritt. LA Christoph Appler überbrachte die Grüße vom Land Tirol: „Ein großes Danke an die Stadt Hall. Ich weiß, es war eine mehr als herausfordernde Aufgabe, aber es war so wichtig für Hall, die Region und das Land. Liebe Hallerinnen und Haller, da habt Ihr jetzt ein Schmuckstück, dazu darf ich gratulieren. Freuen wir uns auf den Sommer und das neue Haller Schwimmbad. Vielen Dank für die harte Arbeit und uns allen einen schönen Sommer im Haller.“

**» Liebe Hallerinnen und Haller, da habt Ihr jetzt ein Schmuckstück, dazu darf ich gratulieren.**

Landtagsabgeordneter Christoph Appler

### Herausforderung Finanzierung

Bürgermeister Dr. Christian Margreiter übergab symbolisch an Mag. Christian Holzknacht, Vorstandsvorsitzender der Hall AG, den Schlüssel zum Schwimmbad: „Ich finde es so wahnsinnig lässig, dass so viele Leute heute hier sind, dass wir das Schwimmbad wieder nutzen können. Die größte Herausforderung war die Finanzierung, die mit Mühen geglückt ist. Ich bedanke mich bei allen die dabei geholfen haben, bei den Umlandgemeinden sowie beim Land Tirol. Diesem Tag habe ich entgegengefiert und in einem unvorsichtigen Moment zum Bauträger gesagt, ich springe im Sommer 2024 vom 10er und wenn kein Wasser im Becken ist, dann müsst ihr ei-

nen neuen Bürgermeister suchen. Ich wünsche einen schönen Sommer und tolle Tage und Stunden im Schwimmbad.“ Zur Gaudi der BesucherInnen sprang Christian Margreiter mit der Haller-Fahne über dem Kopf gekonnt und unfallfrei als erster vom 10er, ehe anschließend die „Profis“ zeigten, wie Salto und Schrauben in Perfektion aussehen. Mit den jungen Haller Synchronschwimmerinnen folgte ein weiterer Show-Höhepunkt.

### Marathon im Sprinttempo

Im Rahmen der Erneuerung waren besondere Herausforderungen zu stemmen. Es ging vor allem darum, die Technik im Bad reibungsfrei zum Laufen zu bringen. „Dass eine Sanierung von so einem Freibad kein Sprint ist, sondern ein Marathon, war

klar. Wir mussten diesen Marathon aber im Sprinttempo laufen“, bedankte sich GR und Schwimmbad-Referent Ing. Dieter Schirak bei allen Beteiligten vom Generalunternehmer Berndorf bis zu den Subunternehmern und dem Städtischen Bauamt. Musikalisch begleitet von SchülerInnen und Lehrern der Musikschule der Stadt Hall hatten die BesucherInnen anschließend die Gelegenheit ihr Schwimmbad „kennenzulernen“ und sich ein Freigetränk beim neuen Pächterpaar abzuholen. Wer an diesem Abend keine Zeit hatte, am Dienstag, 9. Juli, kann man sich im Rahmen eines Tages der offenen Tür ab 9 Uhr über das gelungene Werk informieren und dem Badespaß fröhnen. Das Schwimmbad ist täglich bis 15. September von 9 bis 19 Uhr geöffnet.

Weitere Details über das Schwimmbad unter: [www.hall.ag](http://www.hall.ag)



Bürgermeister Dr. Christian Margreiter eröffnete persönlich das Turmspringen.



Die jungen Haller Synchronschwimmerinnen zeigten ihr großes Talent.



Das neue Gastroteam rund um Arijeta und Mirsa freut sich auf den Start der Badesaison im Schwimmbad.



Bei der Schlüsselübergabe von Bürgermeister und Hall AG-Vorstandsvorsitzendem mit dabei „10er-Hupf-Legende Gott“ Gottfried Gruber.

## WOCHENENDDIENSTE

**Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:**

**Donnerstag, 4. Juli:** St. Magdalena-Apotheke, Unterer Stadtplatz  
**Freitag, 5. Juli:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg  
**Samstag, 6. Juli:** Kur- und Stadtapotheke Hall, Schumacherweg  
**Sonntag, 7. Juli:** Apotheke Rumer Spitz, EKZ Interspar, Serlesstraße 11, Rum  
**Montag, 8. Juli:** Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils  
**Dienstag, 9. Juli:** Marien-Apotheke, Dörferstraße, Absam  
**Mittwoch, 10. Juli:** Apotheke St. Georg, Dörferstraße 2, Rum  
**Donnerstag, 11. Juli:** St. Magdalena-Apotheke, Unterer Stadtplatz  
**Freitag, 12. Juli:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg.

**Ärztlicher Wochenenddienst:**

Notärztlicher Dienst 9–10 Uhr  
**Samstag, 6. Juli:** Dr. Susanne Zitterl-Mair, Schulgasse 1/1, Thaur, Tel. 05223/492259;  
**Sonntag, 7. Juli:** Dr. Sabine Buxbaum, Stadtgraben 20, Hall, Tel. 05223/53020;

**Zahnärztlicher Notdienst:**

Notärztlicher Dienst 9–11 Uhr  
**Sa, 6./So, 7. Juli:** Dr. David Unterholzner, Dörferstraße 43, Absam, Tel. 05223/56300;  
 Dr. Hattinger Sieglinde, Pradler Straße 38/Top 6, Innsbruck, Tel. 0512/390570;

**Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:**

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. [www.tierarzt-notdienst.tirol/de](http://www.tierarzt-notdienst.tirol/de)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

**Pfarrkirche St. Nikolaus:**

**Freitag, 5. Juli:** 19 Uhr Abendmesse, anschließend Anbetung  
**Sonntag, 7. Juli:** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst  
 19 Uhr Abendmesse  
**Mittwoch, 10. Juli:** 8.30 Uhr Rosenkranz, anschl. Messe

**St. Franziskus/Schöneegg:**

Aktuelle Informationen zu den Gottesdiensten können der Pfarrhomepage ([www.franziskuspfarre-hall.at/de/startseite/](http://www.franziskuspfarre-hall.at/de/startseite/)) oder den Schaukästen entnommen werden.

**Donnerstag, 4. Juli:** 19 Uhr Gebet in der Kirche  
**Herz-Jesu-Freitag, 5. Juli:** 18.30 Uhr Rosenkranz in der Kapelle  
**Sonntag, 7. Juli:** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst mit P. David, Musik Fam. Toifl  
**Donnerstag, 11. Juli:** 19 Uhr Rosenkranz in der Kirche

**Franziskanerkirche:**

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr; Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

**Kirche Heiligkreuz:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr

**Heiliggeistkirche**

Hl. Messen: Wochentage 6.30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

**Herz-Jesu-Basilika**

Hl. Messen: Montag bis Freitag um 7 Uhr und Samstag und Sonntag um 8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im Monat die Heilige Stunde um 20 Uhr

**Klosterkirche Thurnfeld:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8 Uhr

**Evangelische Gottesdienste in der Johanneskirche:**

**Sonntag, 7. Juli:** 10 Uhr, Hannah Hofmeister, mit Abendmahl

## AUS DEM STANDESAMT

**Gestorben sind:**

Gertrud Gruber, 85 Jahre  
 Devyn Hobl, 3 Jahre  
 Herlinde Gamper, 92 Jahre  
 Anto Blatancic, 82 Jahre

## SCHLÜSSELNOTDIENST

**Aufsperr-Notdienst:** 0664/1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH

## NEUES AUS DEN SCHULEN

**Schulbeginn in der Volksschule Schönegg im September**

Erste Schulwoche 2024/25  
**Montag, 9. September 2024:** 7.45 Uhr bis 9.25 Uhr  
 Erste Klassen: 8 bis 9.40 Uhr  
**Dienstag, 10. September 2024:** 7.45 Uhr bis 10.25 Uhr  
**Mittwoch, 11. September 2024:** 7.45 Uhr bis 11.30 Uhr

**Ab Donnerstag, 12. September 2024:** Stundenplanmäßiger Unterricht

Weitere Auskünfte über die Volksschule Schönegg Hall, Kaiser-Max-Straße 46a erhalten Sie von Volksschuldirektorin Manuela Wolf unter Telefon 05223/45022 oder [direktion@vs-schoenegg.tsn.at](mailto:direktion@vs-schoenegg.tsn.at) [www.vs-schoenegg.tsn.at](http://www.vs-schoenegg.tsn.at)



FOTOS: GREGOR FENWIKEN

# Fernwärmeausbau führt zu Beeinträchtigungen

Die Kreisverkehre Hötzendorfplatz im Norden Halls sowie B171-Lorettostraße-Burgfrieden im Westen Halls werden über mehrere Wochen aufgrund von Bauarbeiten erschwert passierbar sein.

**VERKEHR.** Baubeginn an den beiden Landesstraßen wird Montag, der 8. Juli sein. Der Fernwärmeausbau beim Kreisverkehr Hötzendorfplatz soll bis Freitag, 23. August abgeschlossen sein – jene Arbeiten am Kreisverkehr Innsbrucker Straße (B171), Lorettostraße und Burgfrieden voraussichtlich Ende September. Die B171 wird immer zweispurig befahrbar sein.

**Umfahrungen und Sperren**

Der Fernwärmeausbau an diesen viel befahrenen Straßen kann naturgemäß zu Auswirkungen auf den privaten und öffentlichen Verkehr führen. Es wird darum gebeten, die Baustellenbereiche möglichst großräumig zu umfahren. Lokale Umfahrungsmöglichkeiten werden im Zuge der Baustelleneinrichtung ausgeschildert. So wird beispielsweise der Kreisverkehr Hötzendorfplatz nur über die L8 befahren werden können. Die Zufahrt und Abfahrt Kaiser-Max-Straße, Rudolfstraße sowie Hötzendorfplatz bleibt im

Zeitraum der Baustelle gesperrt. Die Lorettostraße wird in der 2. Bauphase für den Verkehr aus Richtung Kreisverkehr B171 unpassierbar sein. Die Zufahrt erfolgt dann über die Industriezone Hall-Thaur.

**Öffentlicher Nahverkehr**

Der Öffentliche Nahverkehr wird von der Baustelle Kreisverkehr an der B171 nicht betroffen sein. Der Haller Stadtbus 2 kann den Hötzendorfplatz im Baustellenzeitraum allerdings nicht passieren und fährt über die Thurnfeldgasse, Stadtgraben und Breitweg. Die Bushaltestellen Kaiser-Max-Straße, Hötzendorfplatz und Rudolfstraße entfallen. Östlich des Kreisverkehrs wird der Pkw-Verkehr über die gleiche Strecke wie der Öffentliche Nahverkehr (Thurnfeldgasse-Stadgraben-Breitweg) umgeleitet. Westlich des Kreisverkehrs erfolgt dies über die Magdalena- und die Straubstraße.

Weitere Informationen über den Fahrplan: [www.vvt.at](http://www.vvt.at)



Der Hötzendorfplatz wird von 8. Juli bis 23. August erschwert passierbar sein.

# Friedliches Fest der Kulturen

Zusammen musizieren, tanzen, feiern – dafür steht die Integrationsveranstaltung Treffpunkt Bühne.



Das Organisationsteam, Vizebürgermeisterin Mag.a Julia Schmid und die Stadt- und Gemeinderätinnen Barbara Schramm-Skoficz, Theresa Schatz und Manuela Pfohl, BScN MSc, freuten sich über viele BesucherInnen bei Treffpunkt Bühne.

**INTEGRATION.** Treffpunkt Bühne rund um den Altstadtpark war auch heuer wieder ein gelungenes Fest des Austausches der Kulturen. Organisiert vom Verein KOMM ENT Hall - Integration und dem Stadtmarketing Hall in Tirol beteiligten sich zahlreiche Vereine und Institutionen aus Hall und der Region an der Integrationsveranstaltung.

Dabei waren u.a. Bollywood Dance und Orientalischer Tanz, Buddhistische Gemeinde, Freundeskreis Kleinvolderberg, JAM, Haller Börsl, KOMM ENT Integration Hall, Kulturverein Napredak, Orient Band Hassan Ali, Ausbildungsfit TAFIE Mils, Park In, Interkultureller Frauentreff Hall, Kinderfreunde Hall in Tirol und Team Österreich Tafel Hall

in Tirol. Die zahlreichen kleinen und großen BesucherInnen wurden mit den verschiedensten Köstlichkeiten aus aller Welt verköstigt. Die Kalorien konnten gemeinsam bei Tanz und Musik wieder heruntertrainiert werden. Wer Erholung von der Anstrengung brauchte, ließ sich bei einer

Thai-Massage wieder in Form bringen. Auf der wunderschön dekorierten Bühne präsentierten KünstlerInnen verschiedene Musikrichtungen und TänzerInnen zeigten bei ihren Auftritten fernöstliche Folklore. Bei strahlendem Sonnenschein wurde noch lange gemeinsam friedlich gefeiert.



Setzt sich für mehr Miteinander ein, der Interkulturelle Frauentreff Hall in Tirol.



Der Freundeskreis Kleinvolderberg bot allerlei Köstlichkeiten an.

## Gute Nachricht für Strom-KundInnen

Der Energiepreis der Hall AG wird günstiger.

**STROM.** In einem Schreiben erhalten die Stromkunden der Hall AG in diesen Tagen die erfreuliche Nachricht mitgeteilt. Aufgrund der günstigen Preisentwicklung am Energiemarkt erhalten alle Stromkunden bis Jahresende einen Bonus von 3,60 Cent/kWh brutto. Das bedeutet, dass der Strom günstiger wird. Dies wird im Rahmen der Jahresabrechnung 2024 automatisch berücksichtigt, die Kundinnen und Kunden brauchen dafür keine zusätzlichen Schritte setzen.

Unter Berücksichtigung des Bonus ergibt sich ab 1. Juli 2024 ein Arbeitspreis von 12,69 Cent/kWh (exkl. 20 % USt.) bzw. 15,23 Cent/kWh (inkl. 20 % USt.). Dadurch reduziert sich der Arbeitspreis um rund 20%.

## Ferienexpress Hall und Absam 2024

Neben Unterhaltung und Action, die Gelegenheit andere Kinder und Jugendliche kennenzulernen.

**SOMMER.** Gemeinsam mit der Gemeinde Absam ist es wieder gelungen, ein attraktives Ferienprogramm zu organisieren. Für kurzweilige Ferientage sorgen Vereine, Institutionen und HelferInnen, die den Kindern ab 4 Jahren eine schöne und unvergessliche Zeit bescheren. Das Programmheft wurde in den Schulen verteilt, im Stadtservice aufgelegt sowie auf der Homepage der Stadt Hall veröffentlicht. Anmeldungen werden von Montag bis Donnerstag: 7.30 bis 12 Uhr und 13.15 bis 17 Uhr, Freitag: 7.30 bis 12 Uhr im Stadtservice (Rathaus, Parterre, Oberer Stadtplatz 1) entgegengenommen.

Mehr Information und das Programm unter: [www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at)

BEZAHLTE ANZEIGE



**LAMPE REISEN**

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
[www.lampereisen.at](http://www.lampereisen.at)

**COCKTAIL AM POOL IN GRIECHENLAND**

Insel Karpathos | Hotel Elektra Beach\*\*\*\*

Direktflug ab/bis Innsbruck

zum Beispiel 20. bis 27. August 2024

im Doppelzimmer mit Frühstück

7 Nächte pro Person

ab  
819,-  
Euro

# Schachmatt am Marktanger

Am neuen Platz kann kostenlos eine Partie Schach gespielt werden.



Ab sofort wartet im neuen Marktanger ein Parkschach auf alle Denksportbegeisterten. Das Spielfeld liegt bereit, die Schachfiguren sind in einer daneben befindlichen versperrbaren Box gelagert. Gegen Ausweis und Pfand erhält man den Schlüssel zur Box im Stadtservice im historischen Rathaus. Samstag und Sonntag gibt den Schlüssel die Konditorei Weiler aus.

Bei der Stadtgemeinde Hall in Tirol gelangen folgende Stellen in den Optikerschulen ab September 2024 zur Besetzung:

Stadt **Hall in Tirol**



## Küchenleiter (m/w/d)

in Teilzeit (30 Wochenstunden) und

## Koch (m/w/d)

in Teilzeit (20 Wochenstunden)

Die Anstellungen und Entlohnungen erfolgen nach den Bestimmungen des Tiroler Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 und sind vorerst auf 6 Monate befristet. Bei entsprechender Bewährung erfolgt die Übernahme in ein unbefristetes Vertragsbedienstetenverhältnis. Das Mindestentgelt beträgt monatlich bei Vollzeitbeschäftigung (40 Wochenstunden) als Küchenleiter/Küchenleiterin brutto € 4.019,73 und als Koch/Köchin € 2.986,49. Es wird darauf hingewiesen, dass sich das angeführte Mindestentgelt aufgrund von gesetzlichen Vorschriften gegebenenfalls durch anrechenbare Vordienstzeiten sowie sonstige mit den Besonderheiten des Arbeitsplatzes verbundene Entgeltbestandteile erhöht.

### Das Aufgabengebiet umfasst:

Umsetzung der Anforderungen für eine Großküche, Lagerwirtschaft, Einkauf und Bestellwesen, Essensausgabe, div. Reinigungstätigkeiten

### Voraussetzungen für die Anstellung:

Abgeschlossene Kochlehre mit entsprechender Praxis, Erfüllung der Aufnahmeerfordernisse nach dem Tiroler Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetz 2012, Unbescholtenheit sowie bei männlichen Bewerbern der Nachweis des abgeleisteten Grundwehr- oder Zivildienstes (gegebenenfalls Nachweis der Befreiung). Erwartet werden persönliche und gesundheitliche Eignung sowie körperliche Belastbarkeit, Flexibilität, Fleiß, Verlässlichkeit sowie Teamfähigkeit und korrektes Verhalten gegenüber MitarbeiterInnen und Vorgesetzten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte mit Lebenslauf, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, einer aktuellen Strafregisterbescheinigung (kann nachgereicht werden) sowie bei männlichen Bewerbern mit Nachweis des abgeleisteten Grundwehr- oder Zivildienstes bzw. einer Befreiung, bis längstens 05.07.2024 einlangend, an Herrn Bernhard Golderer, Stadttamt, Oberer Stadtplatz 1, 6060 Hall in Tirol oder mittels E-Mail an [personal@stadthall.at](mailto:personal@stadthall.at) (PDF-Datei) richten. Dort erhalten Sie auch nähere Informationen, Tel. 05223/5845-3060.

Der Bürgermeister: Dr. Christian Margreiter



BewohnerInnen des Flüchtlingsheims Reichenau reinigen die gesammelten Schultaschen. In der Bildmitte Umweltschutzlandesrat René Zumtobel.

## Letzter Schultag bedeutet einen Neustart für viele Schultaschen

Gute gebrauchte Schultaschen und Schulrucksäcke kommen bedürftigen Familien zugute. Abgabe auch im Recyclinghof in Hall möglich.

**SOZIALES.** Nicht mehr lange, dann geht es für Tirols SchülerInnen in die wohlverdienten Sommerferien. Während es für die Kinder und Jugendlichen im Herbst wieder losgeht, ist die Zeit für so manche Schultasche abgelaufen. Statt im Müll zu landen, können gut erhaltene Schultaschen und Schulrucksäcke aber ein zweites Leben beginnen: Im Rahmen des vom Land Tirol unterstützten ReUse-Projekts „Tiroler Schultaschensammlung“ werden auch heuer wieder gute gebrauchte Schulranzen gesammelt, gereinigt und an sozial bedürftige Familien in Tirol weitergegeben. Das Projekt gibt es nun bereits seit 16 Jahren und der Erfolg kann sich mit insgesamt rund 17.000 gesammelten Taschen und Rucksäcken sehen lassen. „Insbesondere am Ende der Volksschule oder beim Wechsel von der Unter- in die Oberstufe

werden oft neue Rucksäcke oder Schultaschen gekauft. Die Qualität der ‚alten‘ ist jedoch so gut, dass sie auch noch viele weitere Jahre einem Kind Freude bereiten können“, weiß Umweltschutzlandesrat René Zumtobel. Letztes Jahr konnten wieder rund 850 Schulranzen einem bzw. einer neuen BesitzerIn übergeben werden. „Das Projekt ist nicht nur sozial nachhaltig, in dem sozial schwächer gestellte Familien unterstützt werden, sondern ein wichtiger Beitrag zur Abfallvermeidung und damit zum Umwelt- und Klimaschutz“, so der Landesrat.

Die ReUse-Schultaschen werden durch die Organisationen Landeselternverband Tirol, Tiroler Soziale Dienste GmbH, Caritas Tirol, Diakonie, Jugend-Rot-Kreuz Tirol und Tiroler Sozialmärkte an Tiroler Familien mit schulpflichtigen Kindern übergeben.

### AUS DEN VEREINEN

#### Pensionistenverband Hall

Zum Geburtstag im Juli gratulieren wir herzlich unseren Mitgliedern Schneider Ina, Reheis Annemarie, Gunzer Renate, Prugger Peter, Schweighofer Alma, Pircher Walter, Frick Evelyn, Steiner Ingeborg, Bichler Werner, Nieß Erwin, Zechberger Karin, Aichinger Gisela und Kolar Peter; Zum Geburtstag im August gratulieren wir herzlich unseren Mitgliedern Grasser Roswitha, Zache Elisabeth, Schweizer Johann, Hofer Maria, Lienhart Alfred, Ebenbichler Robert und Winkler Theresia;

## Hohe Bewertung

Wieder ausgezeichnetes KTQ® Ergebnis für die Landes-Pflegeklinik Tirol (LPK) in Hall.

**GESUNDHEIT.** „Solche Ergebnisse erreicht man nicht als Einzelperson oder auf einer einzelnen Station. Dieses Ergebnis ist das Resultat der Zusammenarbeit all unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und darauf können wir alle zu Recht stolz sein“, freut sich Thomas Peskoller, der kaufmännische Direktor der LPK. Die Landes-Pflegeklinik Tirol ist seit 2009 nach KTQ zertifiziert und strebt alle drei Jahre eine erneute Rezertifizierung an.

# „Progression und Konstruktivität“

Ausstellung von Hellmut Bruch im Kunstraum Jesuitenkirche am Stiftsplatz noch bis 15. September.

**KUNST.** Groß war das Interesse zur Ausstellungseröffnung mit dem diesjährigen Künstler im Kunstraum Jesuitenkirche, Hellmut Bruch. Neben Familie und Freunden des 1936 geborenen Hallers interessierte sich auch die Politik für das Werk und Schaffen von Hellmut Bruch. So waren etwa Bürgermeister Dr. Christian Margreiter und Kulturobmann Christoph Sailer beeindruckt von den Arbeiten des Künstlers, die Dr. Gaby Gappmayr in ihrer Laudatio vorstellte. Wesentliches in der Einfachheit: Ein exponentielles, progressives Streben nach Unendlichkeit entspricht dem künstlerischen Ideal von Hellmut Bruch. Eine orangefarbene Progression aus transparentem fluoreszierendem Acrylglas, 2,33 Meter hoch, erhebt sich ab Ende Juni in der Apsis der Jesuitenkirche. Vom Hauptportal über den Gang zum Altar erstreckt sich dazu eine monochrome intensiv leuchtende gelb-orange Bodenarbeit, die den Mittelgang füllt – ein dramatischer Kontrast



Künstler Hellmut Bruch mit Brigitte Watzek, Mag. Stefanie Moser-Maier und Dr. Gaby Gappmayr bei der Ausstellungseröffnung (v.l.).

zur Architektur des Kircheninnenraums aus dem 17. Jahrhundert. Neben diesem Kunstwerk ist in der Seitenkapelle der Film „Hellmut Bruch – Licht und Unendlichkeit“ zu sehen.

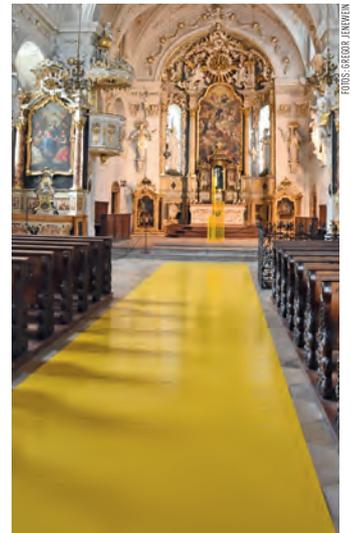
**Mittwoch, 24. Juli um 19 Uhr:**

- Konzert-Installation „L(E) ICHT“: mit Barbara Romén,

präpariertes Hackbrett, und Gunter Schneider, Kontragarre und Klangkörper, Dauer ca. 40 Minuten

**Freitag, 2. August und Freitag, 23. August, jeweils um 17 Uhr:**

Führungen durch Kirche und Ausstellung mit Anita Töchterle-Graber (TVB), Dauer ca. 1 Stunde;



FOTOS: GREGOR FENWIKER

Geometrische Formen und Licht: Die „Progression“ bildet einen Teil der Arbeit von Hellmut Bruch in der Jesuitenkirche.

**INFORMATION**

**Öffnungszeiten und freier Eintritt:**

Donnerstag bis Samstag von 10 bis 13 und 14 bis 18 Uhr, Sonntag von 14 bis 17 Uhr; Vom Gitter aus einsehbar täglich von 9 bis 18 Uhr;

## Haller Umweltfest am 6. Juli

Rund ums Rathaus stellen sich am Samstagvormittag von 9 bis 13 Uhr Institutionen, Unternehmen und Blaulichtorganisationen vor.

**UMWELT.** Neben viel Information rund ums Thema Umwelt, Klimaschutz und Sicherheit werden Musik und Kulinarik, eine Fahrradversteigerung sowie ein Kinderprogramm geboten. Lebensraum für Mensch und Tier, Naturschutz, steigende Energiepreise, wachsendes Verkehrsaufkommen – der wichtige Klimaschutz mit seinen vielseitigen Themenbereichen beschäftigt unsere Gesellschaft immer mehr. Das Umweltamt der Stadtgemeinde Hall in Tirol lädt aus diesem Grund am Samstag, 6. Juli von 9 bis 13 Uhr zu einem Fest, bei dem die Natur und die Umwelt ganz bewusst ins Rampenlicht gestellt werden.

**Beliebte Fahrradversteigerung**

In lockerer Atmosphäre wird ein spannender Mix von Umweltthemen wie der alternativen Mobilität, über Betriebspräsentationen bis zur beliebten Fahrradversteigerung geboten. Bereits seit dem

Jahr 1996 findet diese Veranstaltung jährlich statt und ist längst zu einem Fixpunkt im Haller Sommer geworden.

**Umweltthemen und Sicherheit**

Neben der Freiwilligen Feuerwehr Hall in Tirol und dem Roten Kreuz Hall wird erstmalig auch die Polizeiinspektion Hall über ihre Tätigkeit informieren. Die Blaulichtorganisationen präsentieren dabei ihre vielseitigen Aufgabengebiete, Fahrzeuge und Ausrüstung. Gerne werden Fragen beantwortet und es darf natürlich auch mal getestet oder zur Probe Platz genommen werden.

Durch den informativen Vormittag führt Moderator Bernhard Hochreiter. Die Kulinarik und den Ausschank für das Umweltfest übernimmt dankenswerterweise die Stadtschützenkompanie Hall Major J. Ignaz Straub. Für beste Unterhaltung und gute Laune sorgen Jakob Bergmann und seine Musikanten.

BEZAHLTE ANZEIGE

Tiroler SPARKASSE

**Jedes Haus hat eine Geschichte.**

Erzähle sie weiter.

Reden wir übers Sanieren und mögliche Förderungen

# Stimmsalz rockte mit großen Hits aus aller Welt die Bühne

Anfang Juni präsentierte sich Stimmsalz an zwei ausverkauften Abenden im Kurhaus Hall. Beinahe 1000 ZuhörerInnen folgten der Einladung zum Popkonzert des bekannten Haller Chores.

**KULTUR.** Hits wie „We are the world“, „Shallow“ oder „Alles nur geklaut“ begeisterten das Publikum. Für Choreographien zu „Sweet dreams“ oder „Don't stop me now“ ernteten die Sängerinnen und Sänger Begeisterungstürme. Teilweise sang der Chor acapella, manchmal mit der exzellent besetzten Band (Ewald Brandstätter, Marko Birkner, Dragan Trajkovski und Lukas Seeber). Eine professionelle Lichtshow und Tontechnik sowie poppige Accessoires vervollständigen das Gesamtpaket.



Chorleiterin Maria Luise Senn-Drewes.

## Hochprofessionell und fesselnd

Das Feedback vom Landesobmann des Chorverbandes, Martin Waldauf, spiegelt den Erfolg dieser Show wider: „Gratulation zu dieser grandiosen Leistung! Hochprofessionell eure Performance: alle Songs – zudem mit fesselnden

Choreographien – auswendig! Exzellente Gesangssoli aus den Reihen der Stimmregister! Nun geht Stimmsalz in die Sommerpause, bevor der Chor im November beim Sinfoniekonzert in Innsbruck bei Beethovens 9. Sinfonie mitsingt.



Der Chor Stimmsalz unterstützt von einer großartigen Band im Kurhaus.

BEZAHLTE ANZEIGE

**RAGG** GmbH

Wir  Metall

Wir kaufen Schrott, Alu, Niro, Kupfer und Kabelabfälle. Gerne übernehmen wir auch Ihre Abfälle

Container-Dienst auf Bestellung

f | ragg.at

05223/52192-0



FOTO: PHOTOKRISTO

„Fritto Misto“ laden zur musikalischen Reise durch verschiedene Kulturen ein.

## Stromboli-Gastgartenkonzert

Am Freitag, 12. Juli um 20 Uhr gibt sich „Fritto Misto“ die Ehre.

**KULTUR.** Die vielseitige Band „Fritto Misto“ hat ihren Namen nicht ohne Grund gewählt – genauso bunt gemischt wie der italienische Gaumenschmaus sind auch die Bandmitglieder, die stets für frische Klänge sorgen. Ihr Repertoire umfasst eine breite Palette von Jazz Standards, über Latin Jazz bis hin zu populären Songs in Englisch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Deutsch und Portugiesisch. Doch „Fritto Misto“ präsentiert auch eigene Kompositionen, die mit lässigen Improvisationen

und groovigen Experimenten angereichert sind. Das Ergebnis ist eine musikalische Reise durch verschiedene Kulturen, die ein authentisches mediterranes Flair vermittelt und das Publikum mitreißen wird.

Besetzung: Antonella Placheta (Vocals und Piano); Steve Daxenbichler (Bass); Max Glanz (Saxophon); Benni Lechner (Drums)  
Info: Bitte kostenlose Zählkarten sichern! Eintritt: pay as you wish.

Mehr Information unter:  
[www.stromboli.at](http://www.stromboli.at)

## Gastgarten-Wandermusik am 11. Juli in der Haller Altstadt

Von 18 bis 21 Uhr treten zwei Musikgruppen vor der Bar Centrale, dem Café Zeindl, dem Rathauscafé und Marcellós auf.

**KULTUR.** Die Musikgruppen am Donnerstag, den 11. Juli 2024 sind: Patrizia Grawe und Andy Steiner verbinden musikalische Leidenschaft mit zwei warmherzigen Stimmen und einer virtuosens Gitarre. Das Akustik-Duo verzaubert mit zeitlosen Retro-Hits und modernen Musiknummern aus Pop, Soul und Jazz. Ihre harmonischen Arrangements geben jedem Song eine persönliche Note und lassen bekannte Melodien in



FOTO: PRIVAT

Boogie-Kathi und Chevy-Armin



FOTO: STADTMARKETING HALL IN TIROL

Patrizia Grawe und Andy Steiner

neuem Glanz erstrahlen. Boogie-Kathi und Chevy-Armin bringen „Boogie-Woogie, Blues, Rock ‘n ‘Roll and More“ auf die Bühne und sorgen für ausgelassene Stimmung. Das dynamische Duo schafft eine besondere Atmosphäre mit flotten Rock ‘n ‘Roll-Songs, mitreißenden Boogie-Woogie Rhythmen, kuscheligen Balladen und amüsanten Duetten. Songs zum Tanzen und Mitklatschen, oder einfach nur zum Zuhören.

# Buntes Treiben der Löwen

Abschlussfeier der Nachwuchsmannschaften des SV Hall mit Ehrungen, Show und jeder Menge Spaß.



Ehrung durch U14 Trainer Daniel Novak (Mitte) für Albin Nicklas (links) und Cian Sailer (rechts) die ab Herbst in der Akademie Tirol spielen werden.

Ehrung für die U13, die in dieser Saison den Meistertitel in der Region Mittleres/Oberes Unterland gewann.

**SPORT.** Am Samstag, 22. Juni, herrschte auf dem Haller Fußballplatz ausgelassene Stimmung. Kinder, Eltern und Trainer der Nachwuchsmannschaften trafen sich auf der Lend, um den erfolgreichen Abschluss der Saison gebührend zu feiern.

## Spiel Eltern gegen Eltern

Geboten wurde einiges: Verschiedene Parcours ermöglichten spannende Duelle zwischen Eltern und Kindern. Dabei zeigte sich, dass Alter und Körpergröße nicht immer entscheidend ist. Selbst die jüngsten Mitglieder des SV Hall bewiesen beeindruckende Fähigkeiten in Körperbeherrschung, Technik, Geschicklichkeit und Kondition. Ein weiteres Highlight war das

Spiel Eltern gegen Eltern, das sowohl den spielenden Erwachsenen als auch den anfeuernden Kindern großen Spaß bereitete.

## Meisterehren und Abschied

Bei der Feier wurden auch besondere Ehrungen vorgenommen. Der U13-Mannschaft wurde die Meisterschale überreicht. Die jungen Talente um Trainer André Kircher hatten im Oberen Play Off alle 10 Spiele gewonnen und sich den Titel des Regionsmeisters gesichert. Auch die U14 hatte Grund zur Freude. Der stolze Trainer Daniel Novak verabschiedete seine Spieler Albin Nicklas, Cian Sailer und Julian Auer, die den Sprung in die Akademie Tirol geschafft haben und ab Herbst dort spielen und trainieren werden.

Für das leibliche Wohl der Gäste war ebenfalls bestens gesorgt. Schnitzelburger, selbstgemachte Salate, Kuchen und Eis sorgten dafür, dass niemand hungrig blieb. Mit dieser gelungenen Feier können nun alle zufrieden in den Sommer starten. Der Verein blickt

bereits gespannt auf den Herbst, wenn die jungen Löwenkinder wieder ihr Bestes geben und vollen Einsatz zeigen werden.



Diesmal durften auch die Eltern auf dem Platz am Training teilnehmen.



Der neue Nachwuchsleiter André Kircher und der neue Obmann Peter Person blicken optimistisch in die Zukunft des Vereins.

## Jasmin Plank sportlich im Pech

Beim IFSC Climbing World Cup Innsbruck war die Hallerin vom Österreichs Paraclimbing-Team mit Platz 2 unzufrieden.

**SPORT.** Nicht vom Glück verfolgt war Quali-Siegerin Jasmin Plank in der Klasse RP2. Die Finalroute hatte bereits früh eine schwierige Stelle, an der vier von fünf AthletInnen scheiterten und 6+ Griffe holten – so auch die Tiroler Lokalmatadorin. Aufgrund ihres Quali-Sieges belegte Plank Rang zwei, der Sieg ging an Chiara Cavina (ITA/17+), die es als einzige Athletin über die knifflige Passage schaffte.

„Die Qualifikation gestern war echt mega. Ich habe mir einen echten Push geholt und mich auf die Finalroute gefreut. Ich war mir sicher, dass einem Heimsieg

wohl nicht viel im Weg stehen wird, aber es kam dann doch anders“, erklärte Plank. „Die Stelle war für mich schwierig, da war meine linke spastische Hand gefordert. Mit der Schiene bin ich dann auch gerutscht. Leider habe ich keinen Weg gefunden, die Stelle zu umgehen.“ Platz zwei sei ein schwacher Trost. „Man will dem Publikum etwas bieten und nicht zwei Stunden für sechs Griffe intensiv aufwärmen. Jetzt ist es noch richtig frustrierend für mich. Der Ärger ist groß, ich hätte gerne mein Klettern gezeigt. Aber dennoch will ich das positive Gefühl von der Qualifikation mitnehmen.“

BEZAHLTE ANZEIGE

Ab jetzt  
**20%–50%**  
auf ausgewählte  
Ware!



Wäsche, Strümpfe, Bademode und mehr...

**Ab Herbst**  
Standortverlegung in Hall,  
Oberer Stadtplatz

Ihr Spezialfachgeschäft  
für Wäsche und Bademode  
von A bis K-Cup

# „Die Stühle“ von Eugène Ionesco

Haller Gassenspiele gastieren von 17. Juli bis 3. August im Salzlager – Kartenvorverkauf gestartet.

**KULTUR.** So absurd wie das Leben als Kulturschaffende wird auch das diesjährige Gassenstück im alten Salzlager der Stadt: Dort, in den Tiefen des Salzlagers, durchreist ein auf einer Insel lebendes altes Ehepaar seine Vergangenheit mit all ihren Höhen und Tiefen. Große Fragen werden gestellt, Erwartungen prallen aneinander wie hohe Wellen im Meer. Was war? Was hätte sein können? Und was macht man jetzt damit? Man holt einen Redner, der wird alles erklären, ganz sicher! Stumme Figuren treten auf, lassen die beiden aufeinander eingespielten Alten auf Verborgenes und Ersehntes stoßen. Es werden Stühle für jeden Gast aufgestellt, und von denen gibt es reichlich. Zu Besuch kommt Allerlei – ob schöne Dame, Oberst, Fotograf, oder sogar der Kaiser – wirklich alle sind eingeladen, die Botschaft zu vernehmen. Aber wann kommt der Redner? Und ist es heute wirklich schon so weit? Gemeinsam wird da vorher noch das Leben (nicht mehr und nicht weniger) verhandelt. Dabei rutscht der Alte versehentlich in seine schlimmsten Kindertage und die

FOTO: ANDREA WIEBER



„Die Stühle“ mit Christina Matuella und Wolfgang Viertl-Strasser.

Alte kann unterdrückter Wollust nicht mehr standhalten; da liegen Komik und Tragik so nah beieinander, wie man nur blinzeln kann. Wild wird durch alle Emotionen, durch jede Sehnsucht, durch jede verpatzte und verpasste Situation durchgetanzt – bis eben der Redner kommt. Oder kommt der doch nicht? Es spielen: Christina Matuella, Wolfgang Viertl-Strasser; Es musizieren: Samuel Plieger, Jochen Hampl, Alexander Sackl; Regie und Dramaturgie: Lisa Koller; Regie und musikalische Leitung:

Alexander Sackl; Bühne: Martin Posch; Kostüme: Berta Posch; Termine: Mi. 17. / Do. 18. / Sa. 20. / So. 21. / Mi. 24. / Do. 25. / Fr. 26. / So. 28. und Mi. 31. Juli / Do. 1. / Fr. 2. und Sa. 3. August  
Beginn: 20.15 Uhr, Einlass: 19.30 Uhr, freie Platzwahl; Preise: regulär € 21, ermäßigt € 19, Kinder (bis 14 J.) € 15, Ermäßigungen: Schüler (ab 15 J.), Lehrlinge, Studenten, Menschen mit Behinderung, Grundwehr- und Zivildienere;

Mehr Information und Tickets unter:  
[www.gassenspiele.at](http://www.gassenspiele.at)

## Festtage für eine besondere Baumart

Vom 5. bis 7. Juli finden die Tiroler Zirbentage am Glungezer und bei Halsmarter statt.

**INFORMATIV.** Die Zirbe wird auch die „Königin der Alpen“ genannt – ganz sicher aber regiert sie am Glungezer. Hier, wo sich der größte Zirbenwald Mitteleuropas befindet und ihr charakteristischer Duft stets in der Luft liegt, ist der ideale Ort, um Tirols Zirbentage zu feiern.

So vielseitig wie die Verwendung der Zirbe ist, so vielseitig gestaltet sich auch das Veranstaltungsprogramm der Zirbentage. Von Waldbaden-Workshops bis hin zu Yogaeinheiten und Wanderungen – alles steht im Zeichen der Zirbe. Musikalische Auftritte auf den Hütten runden die Veranstaltung ab. Weiters ermöglicht die Bergerlebniswelt „Kugelwald“ Spielspaß für die ganze Familie.

Weitere Informationen und das Programm:  
[www.hall-wattens.at/zirbentage](http://www.hall-wattens.at/zirbentage)

BEZAHLTE ANZEIGE

## Physiotherapie Thomas Hall

Termin nach tel. Vereinbarung  
Tel. 0699 10 65 57 61

Magdalenastraße 14  
6060 Hall in Tirol



[www.thomaseliskases.at](http://www.thomaseliskases.at)

BEZAHLTE ANZEIGE



Dacheindeckungen-  
und Sanierungen in Blech,  
Holz und Ziegel ■ Holzbau  
für Carports, Dachstühle  
und Terrassen ■ Glasbau  
und Glaszuschnitte für  
Innen- und Aussenbereich

Anker  
Dach + Glas  
GmbH & Co KG  
6060 Hall  
Lorettostraße 6  
Tel. 05223/57440,  
info@anker-glas.at  
[www.anker-glas.com](http://www.anker-glas.com)

### KLEINANZEIGEN

#### ■ Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt!

**Warum nicht Ihren?** Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/881811600

#### ■ Unser SSV beginnt – die gesamte Saisonware im „Kunterbunten Laden – Kinder Second Hand“

(ausgenommen speziell Markiertes) um **50% reduziert** – kommt vorbei! DO 9–12, FR 9–17 u. SA 9.30–12 Uhr; Tel. 0680/2229412; [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

#### ■ Passend für den Sommer ... gibts im „Kunterbunten Laden – Kinder Second Hand“

Sommer-Bekleidung, Matschbekleidung/ Gummistiefel, Sport-/Berg-/ Reitbekleidung und -Schuhe, Laufräder, Fahrräder, Kinderfahrradsitze/-Helme, Rollerskates, Roller/ Scooter, Bücher und CDs/DVDs! Dringend gesucht: LÜK, Trachten-Lederhosen, Dirndl, Tonies, Schleich, LEGO-DUPLO, Tiptoi-Bücher, Puppenbuggy, Holzpuzzle, Holzseisenbahn, Autositz-erhöhung! DO 9–12, FR 9–17 u. SA 9.30–12 Uhr; Tel. 0680/2229412; [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

#### ■ Teegießerei Hall – köstlich und erfrischend: Unsere neuen Eistees sind eingetroffen

z.B. Mango, Zitrone, Bitter Lemonade. **Kaffee** von der Gmundner Rösterei. **Öffnungszeiten im Sommer:** Mo–Sa 9–12 Uhr, **nachmittags geschlossen!** Arbesgasse 3, Tel. 05223/20 4 11, [www.teegiesserei.at](http://www.teegiesserei.at)

■ **Apfelsaft ab Hof Verkauf,** Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **Sie möchten eine Anzeige aufgeben? Schreiben Sie uns:** [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com)

### IMPRESSUM

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; [stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at) **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/ Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger Garber**

**Dinkhauser Kartonagen**